

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

20 OCTOBRE 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre II de la Constitution
en vue d'y insérer un article 24^{quater}
relatif au respect
de la vie privée

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION DE REVISION DE LA
CONSTITUTION, DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

20 OKTOBER 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel II van de
Grondwet om een artikel 24^{quater}
in te voegen betreffende de
eerbiediging van het privé-leven

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN

VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE
ANGENOMMENER TEXT

Article unique

Dans le titre II de la Constitution, il est inséré un
article 24^{quater}, libellé comme suit :

« Art. 24^{quater}. — Chacun a droit au respect de sa
vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions
fixés par la loi. »

Voir :

- 997 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Landuyt et consorts.
- N° 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Enig artikel

In titel II van de Grondwet wordt een
artikel 24^{quater} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 24^{quater}. — Eenieder heeft recht op eerbie-
diging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, be-
houdens in de gevallen en onder de voorwaarden
door de wet bepaald. »

Zie :

- 997 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Landuyt c.s.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Einzigler Artikel

In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 24^{quater} mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Art. 24^{quater}. — Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind. »
